

# ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC  
AU 315/00

ÉFAI – 000667 – AMR 34/043/00

*Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.*

## CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ

**GUATÉMALA** les employés des *Procuraduría Auxiliar de Derechos Humanos* (Services auxiliaires du Procureur des droits humains) de Sololá  
les participants aux manifestations qui doivent se dérouler prochainement  
**Personne tuée : Teodoro Saloj, manifestant**

Londres, le 16 octobre 2000

Des fonctionnaires travaillant pour un organisme gouvernemental de défense des droits humains ont été intimidés par des policiers et par d'autres individus, après avoir commencé à enquêter sur le récent homicide d'un manifestant. Amnesty International est préoccupée par la sécurité de ces fonctionnaires, ainsi que par celle des personnes qui prendront part aux mouvements de protestation devant avoir lieu au cours des semaines à venir.

Depuis qu'ils ont commencé à mener des investigations sur l'homicide de Teodoro Saloj, des employés des *Procuraduría Auxiliar de Derechos Humanos* (Services auxiliaires du Procureur des droits humains) ont apparemment été interrogés par la police de manière intimidante et ont été suivis par une camionnette blanche. Il semble par ailleurs qu'un homme non identifié ait demandé à voir le membre des Services auxiliaires du Procureur des droits humains qui était présent au moment de l'homicide. Cet organisme pense que ses employés sont intimidés parce qu'ils s'efforcent de rendre publics les résultats de leurs investigations sur la mort de ce manifestant.

Teodoro Saloj a été tué le 10 décembre, apparemment avec l'assentiment de la police. Au moment des faits, il participait à un défilé de protestation, organisé pour dénoncer le fait que les autorités n'ont pas mis en œuvre les réformes agraires prévues par les accords de paix signés en 1996. D'après les informations recueillies, alors qu'ils approchaient du Cantón Las Trampas, à Chichicastenango, dans le département d'El Quiché, les manifestants ont vu deux camionnettes garées à un croisement où devaient passer les contestataires. Alors que Teodoro Saloj et trois autres manifestants s'approchaient des camionnettes, des hommes armés non identifiés se trouvant dans un des véhicules ont ouvert le feu et Teodoro Saloj a été atteint à la tête. Les deux camionnettes se sont ensuite éloignées.

Une femme travaillant pour les Services auxiliaires du Procureur des droits humains a entendu les coups de feu et a vu une camionnette blanche aux vitres opaques sur les lieux de la fusillade. Elle s'est rendue au poste le plus proche, où elle a demandé une ambulance et engagé la *Policía Nacional Civil* (PNC, police nationale civile) à prendre en chasse les camionnettes. Le responsable de service s'y est néanmoins refusé, déclarant qu'on leur avait formellement ordonné de ne pas intervenir. Elle a alors demandé à la police de contacter un hélicoptère de la PNC qui surveillait le déroulement de la manifestation, mais elle s'est de nouveau heurtée à un refus. Trois heures et demie plus tard, un *Juez de Paz* (juge d'instance) est arrivé sur les lieux du crime et a ordonné que le corps de Teodoro Saloj soit emmené afin d'être examiné.

D'autres mouvements de protestation sont prévus dans tout le pays. Les contestataires veulent demander, d'une part, que soient appliqués les accords de paix de 1996, en particulier pour ce qui concerne les questions agraires et les droits des populations indigènes, d'autre part, qu'un certain nombre de personnes soient exclues du *Congreso* (Congrès), le Parlement guatémaltèque, et privées de leur immunité, en raison de leur implication dans la modification illégale d'une loi relative à la taxation des alcools.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les tensions se sont récemment exacerbées au Guatemala, où les défenseurs des droits humains sont de plus en plus souvent victimes de menaces ou de violences. Au lieu de tenter d'apaiser les esprits et de protéger les personnes risquant d'être prises pour cibles, les autorités se sont livrées à un certain nombre de déclarations accusant les défenseurs des droits humains et d'autres militants de tenter de déstabiliser le pays. Elles ont également laissé entendre que les organisations de défense des droits humains risquaient d'être attaquées par des forces inconnues, semblant quasiment donner carte blanche à ceux qui souhaiteraient prendre pour cibles les militants de ces organisations (voir l'AU 314/00, l'AU 310/00, l'AU 265/00, l'AU 256/00, l'AU 223/00, l'AU 212/00 et l'AU 199/00).

**ACTION RECOMMANDÉE : aérogramme / lettre par avion / fax / courrier électronique** (en espagnol ou dans votre propre langue) :

- exhortez les autorités à prendre toutes les mesures qui s'imposent pour garantir la sécurité des personnes travaillant pour les *Procuraduría Auxiliar de Derechos Humanos* (Services auxiliaires du Procureur des droits humains) de Sololá ;
- dites vous préoccupé par les informations tendant à indiquer que Teodoro Saloj a été tué avec la complicité ou l'assentiment de la police ;
- demandez instamment que soit menée dans les plus brefs délais une enquête approfondie sur cet homicide, permettant de déterminer pour quels motifs la *Policía Nacional Civil* (PNC, police nationale civile) a omis de se lancer à la poursuite des tueurs, et que les responsables présumés soient traduits en justice ;
- appelez les autorités à veiller à ce que les responsables de l'application des lois amenés à intervenir dans le cadre des manifestations prévues pour les semaines à venir s'abstiennent de tout usage abusif de la force, et à prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité des manifestants.

**APPELS À :**

**Ministre de l'Intérieur :**

Sr. Byron Barrientos  
Ministro de Gobernación  
Ministerio de Gobernación  
6ª Avenida 4-64, Zona 4  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax :** + 502 362 0239 / 362 0237

**Formule d'appel :** *Señor Ministro*, / Monsieur le Ministre,

**Directeur général de la police nationale civile :**

Sr. Rudio Lección Mérida  
Director General de la Policía Nacional Civil  
6ª Avenida 13-71, Zona 1  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax :** + 502 251 9382

**Formule d'appel :** *Señor Director*, / Monsieur le Directeur,

**Ministre des Affaires étrangères :**

Lic. Gabriel Orellana  
Ministro de Relaciones Exteriores  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Avenida Reforma 4-47, Zona 10  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax :** + 502 331 7938

**Formule d'appel :** *Señor Ministro*, / Monsieur le Ministre,

**COPIES À :**

**Services auxiliaires du Procureur des droits humains de Sololá :**

Procurador Auxiliar de Derechos Humanos de Sololá  
Procuraduría Auxiliar de Derechos Humanos de Sololá  
5ª Avenida 8-20, Zona 1  
Sololá, Sololá, Guatemala  
**Fax :** + 502 762 3642

**Formule d'appel :** *Estimado Procurador*, / Monsieur le Procureur,

**Coordination nationale indigène et paysanne :**

Coordinadora Nacional Indígena y Campesina (CONIC)  
8 Calle, 3-18 Zona 1 3er. Nivel, Oficina H  
Apdo. Postal 7-B, Sucursal El trébol, C.P. 01-903  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax :** + 502 232 9040

**Courriers électroniques :** conic1@c.net.gt

**Journal :**

Diario *Prensa Libre*  
13 Calle 9-31, Zona 1  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax :** + 502 251 8768 / 230 2193 / 230 2257

**Courriers électroniques :**

medios electronicos@prensalibre.com.gt  
nacional@prensalibre.com.gt

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

**PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.**

**APRÈS LE 27 NOVEMBRE 2000, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.**

---

*La version originale a été publiée par Amnesty International,  
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni. Seule la version anglaise fait foi.  
La version française a été traduite et diffusée par les Éditions Francophones d'Amnesty International - EFAI -*